



## Vereinbarung

Seit 2011 wird in Zaprešić jährlich ein Internationales Schülerhandballturnier durchgeführt. Aus Anlass des „Jahrs der deutschen Sprache“ gegründet, hat es sich mittlerweile als ein international erfolgreiches Projekt zur Förderung von Deutsch als Verkehrssprache in der grenzüberschreitenden Region etablieren können.

Träger/Veranstalter der Turniere ist von Beginn an die Stadt Zaprešić; Schirmherr ist der Kroatische Deutschlehrerverband (KDV).

Das Projekt wird bisher nahezu vollständig mit Mitteln der Stadt Zaprešić, aus Eigenmitteln der beteiligten Teams aus sechs Ländern, und aus Drittmitteln finanziert.

Um das Projekt auch weiterhin erfolgreich durchführen zu können, vereinbaren Träger/Veranstalter und Schirmherr wie folgt:

Das Turnier wird als Veranstaltung im Rahmen des Netzwerks „Modell Zaprešić – Perspektive Deutsch vom Kindergarten bis zum Beruf“ fest im Veranstaltungskalender der Stadt Zaprešić etabliert.

Titel und Zielrichtung:

**„DaF-Cup Zaprešić“**

**Internationales Schüler-Handballturnier**

**zur Förderung von *Deutsch als Fremdsprache* in der Region**

**Motto: „Durch Sport Deutsch“**

Die Stadt Zaprešić wird das Turnier wie bisher durch Infrastruktur und kommunale Mittel unterstützen. Außerdem hilft sie bei der Anwerbung von Unterstützern, Sponsoren, Drittmitteln. Der KDV trägt als Schirmherr im Rahmen seiner Statuten zur Organisation und Durchführung des Projekts bei.

Das in Zaprešić beheimatete Handball-Team unseres Netzwerks wird dann zukünftig auch den Namen **DaF CROATIA** tragen, um den partnerschaftlichen, die deutsche Sprache fördernden Aspekt auch dieses Projekts deutlich hervorzuheben.

Veranstaltungs- und Trainingsort ist die Sporthalle der Mittelschule Zaprešić.

Das Organisationsteam leiten Hrvoje Matanović und Anto Semunović, die von Beginn an das Projekt mit aufgebaut und jährlich mitorganisiert haben. Auf Wunsch der Stadt Zaprešić und des KDV wird Dr. Gerald Hühner, auf dessen private Initiative das Projekt zurückgeht, das Turnier weiterhin ehrenamtlich koordinierend unterstützen.

Zaprešić, im Juni 2017

Željko Turk

Bürgermeister



Dr. Irena Horvatić Bilić

Präsidentin des KDV

*Irena Horvatić Bilić*





## Sporazum

Od 2011. se svake godine u Zaprešiću održava Međunarodni rukometni turnir učenika. Osnovan povodom jubileja „Godine njemačkog jezika“, ovaj turnir se u međuvremenu etablirao kao međunarodno uspješan projekt, koji služi poticanju učenja njemačkog jezika na našem području.

Nositelj/organizator turnira je od samog početka Grad Zaprešić, a njegov pokrovitelj Hrvatsko društvo učitelja i profesora njemačkog jezika (KDV).

Projekt se do sada financirao skoro potpuno uz pomoć sredstava od strane grada Zaprešića, iz osobnih sredstava sudionika turnira iz šest zemalja, kao i od sredstava treće strane.

Kako bi se ovaj hvalevrijedan projekt mogao uspješno dalje provoditi, ovim putem nositelj/organizator i pokrovitelj turnira dogovaraju kako slijedi:

Turnir će se održavati u okviru mrežnog projekta „Model Zaprešić – Perspektive za učenje njemačkog jezika od vrtića do zaposlenja“ i u sklopu kalendara događanja grada Zaprešića.

Naslov i svrha održavanja turnira:

**„DaF-Cup Zaprešić“**

**Međunarodni rukometni turnir učenika**

**za poticanje učenja njemačkog jezika kao stranog jezika u regiji**

**Moto: „Kroz sport njemački (Durch Sport Deutsch)“**

Grad Zaprešić će turnir podupirati kao i do sada putem infrastrukture i sredstava grada. Osim toga će pomoći u traženju novih sponzora i podupiratelja samog turnira. Hrvatsko društvo učitelja i profesora njemačkog jezika kao pokrovitelj će u okviru svojeg statuta pridonijeti samoj organizaciji i provedbi projekta.

Rukometna ekipa učenika našeg mrežnog projekta iz Zaprešića će ubuduće nositi ime DaF CROATIA, kako bi se partnerski aspekt kojim se potiče učenje njemačkog jezika još jasnije istaknuo.

Mjesto održavanja turnira je športska dvorana Srednje škole Ban Josip Jelačić.

Organizacijski tim će voditi profesori u srednjoj školi Hrvoje Matanović i Anto Semunović, koji od samog početka projekta sudjeluju u organizaciji cijelog projekta. Na inzistiranje Grada Zaprešića i Hrvatskog društva učitelja i profesora njemačkog jezika će g.dr. Gerald Hühner, na čiju privatnu inicijativu je sam projekt i započeo, cijeli projekt dalje bez naknade koordinirati i podupirati.

Zaprešić, lipanj 2017.

Željko Turk

Gradonačelnik



Dr. Alan Labus

Zamjenik gradonačelnika,  
Ravnatelj Srednje škole  
Ban Josip Jelačić



Dr. Irena Horvatić Bilic

Predsjednica Hrvatskog  
društva učitelja i profesora  
njemačkog jezika

*Irena Horvatić Bilic*